

OKTOBER 2017



Thomas Baumgärtel | Elementaire deeltjes

NL Tijdens dasFestival|KÖLN 2016 sprayde “bananensprayer” Thomas Baumgärtel zijn internationaal symbool voor artistieke vrijheid op vijf Antwerpse galerieën. Galerie Schoots + Van Duyse was zo onder de indruk van de Keulse kunstenaar dat ze besloot een retrospectieve expo aan hem te wijden. "Elementaire Deeltjes" belicht de veelzijdigheid en de emancipatorische kracht van het werk van Baumgärtel.

Wil je Thomas Baumgärtel live aan het werk zien? In de aanloop naar zijn solotentoonstelling werkt de kunstenaar aan een ambitieus project in de benedenruimte van de galerie, waarnaar iedereen mag komen kijken!

DE Während dasFestival|KÖLN 2016 sprühte “Bananensprayer” Thomas Baumgärtel sein internationales Symbol künstlerischer Freiheit auf fünf Antwerpener Galerien. Galerie Schoots + Van Duyse war von dem Kölner Künstler so beeindruckt, dass sie sich entschied, ihm eine retrospektive Ausstellung zu widmen. „Elementarteilchen“ beleuchtet die Vielseitigkeit und die emanzipatorische Kraft von Baumgärtels Werk.

Wollen Sie Thomas Baumgärtel live bei der Arbeit zusehen? Im Vorfeld der Soloausstellung arbeitet der Künstler an einem neuen Projekt im Souterrain der Galerie, wobei das Publikum ihm zuschauen darf!

EXPO 30.09 - 26.11.2017 [website](#)

Galerie Schoots + Van Duyse, do.- zo., 13:00-18:00

ARTIST@WORK 29.09 - 30.9.2017, 11:00-17:00

In samenwerking met dasKULTURforum.



THEATER MUST - Hen (2,5+)

NL Wat als we geen betekenis zouden hechten aan ons aangeboren geslacht? In HEN verkent theater m u s t deze relevante vraag aan hand van expressieve lichaamstaal en muziek op maat van peuters en kleuters. Het universum zit immers vol met in-betweenes. Iedereen groot, allemaal pelikaan. *Weetje: de naam van de voorstelling verwijst naar het Zweedse onzijdige voornaamwoord "hen".*

DE Was wäre, wenn unser natürliches Geschlecht uns nichts mehr bedeutete? Theater m u s t erkundet diese relevante Frage anhand von expressiver Körpersprache und Musik, in einer auf Kinder und Kleinkinder zugeschnittenen Vorstellung. Das All ist voller in-betweenes. Jeder groß, jeder Pelikan. *Wissenswert: Der Name der Vorstellung ist ein Hinweis auf das schwedische sächliche Personalpronomen.*

KINDERTHEATER [website](#)

Op 1 oktober première in ccDeurne, nadien op [diverse locaties](#).

Deze voorstelling kwam tot stand met de steun van dasKULTURforum.

06.10. **CONCERT**

[website](#) AMUZ, 21:00

(20:15 Inleiding door Yves Senden)



Copyright

Reinoud van Mechelen & A Nocte Temporis - Erbarme dich

NL In zijn cantaten ontleedt Johann Sebastian Bach de menselijke ziel op ongeëvenaarde wijze. Uit dat oeuvre koos Reinoud van Mechelen de mooiste aria's voor tenor, gecombineerd met enkele instrumentale werken voor fluit en klavecimbel. In 2016 ontving Van Mechelen de Klara-prijs voor "Jonge belofte van het jaar" voor de opname van dit programma op cd - zijn internationale doorbraak - en vooral voor zijn hoge, warme tenorstem. **DE** In seinen Kantaten analysiert Johann Sebastian Bach auf beispiellose Weise die menschliche Seele. Aus diesem Oeuvre wählte Reinoud van Mechelen die schönsten Arien für Tenor und kombinierte sie mit einigen instrumentalen Werken für Flöte und Clavicembalo. 2016 erhielt van Mechelen den Klara-Preis für "Junges Talent des Jahres" für die CD-Aufnahme dieses Programms - seinen internationalen Durchbruch - und seine hohe, warme Tenorstimme.

08.10. THEATER

website [Toneelhuis](#)

Bourlaschouwburg, 15:00
NL



Copyright

Driestuiversopera

NL De *Driestuiversopera* (1928) van Bertolt Brecht en Kurt Weill vertelt het verhaal van bedelaars, schurken, bandieten, verdwaalden, schelmen en hoeren. Onder leiding van Reinhilde Decler brengen Tutti Fratelli en Antwerp Symphony Orchestra dit universele verhaal als een diepmenselijke voorstelling, waarin spel en zang triomferen over kapitalisme en onmenselijkheid.

DE Die *Dreigroschenoper* (1928) von Berthold Brecht und Kurt Weill erzählt von Bettlern, Schurken, Banditen, verirrtten Seelen und Huren. Unter Leitung von Reinholde Decler bringen Tutti Fratelli und Antwerp Symphony Orchestra diese universelle Geschichte als tiefmenschliche Vorstellung, in der Spiel und Gesang über Kapitalismus und Unmenschlichkeit triumphieren.

09.10. LEZING

website [Elcker-Ik](#)

20:00
NL



Copyright

Verkiezingen in Duitsland – een analyse

NL Geen enkel land drukt zo zijn stempel op Europa als Duitsland. Maar hoe beïnvloedt de koers van deze economische en politieke grootmacht het lot van Europa nu precies? Dirk Rochtus, hoofddocent aan de KU Leuven/Campus Antwerpen en auteur van het boek *Duitsland. De macht van Merkel* (2017) probeert antwoorden aan te reiken. **DE** Kein Land prägt Europa so stark wie Deutschland. Dirk Rochtus, Hauptdozent an der KU Leuven/Campus Antwerpen und Autor des Buches *Deutschland. Die Macht von Merkel* (2017) widmet sich der Frage, wie der Kurs dieser ökonomischen und politischen Großmacht das Schicksal Europas beeinflusst.

11.10. CONCERT

website [deSingel](#)

20:00



Copyright

Schumann Quartett & Sabine Meyer

NL Nomen est omen: met hun familienaam waren de drie broers Schumann voorbestemd om musici te worden. Robert Schumann mag dan ook niet in het programma ontbreken. Maar dé ontdekking van dit concert wordt het *Klarinetkwintet* van Max Reger met klarinettiste Sabine Meyer. Reger schreef het werk in 1915. Het werd zijn zwanenzang, want tien dagen nadat hij de partituur in druk had gegeven, stierf hij aan een hartaanval.

DE Nomen est omen: mit ihrem Familiennamen waren die drei Brüder Schumann dazu vorbestimmt, Musiker zu werden. Robert Schumann durfte deshalb nicht in diesem Programm fehlen. Doch die Offenbarung dieses Konzertes ist das *Klarinettequintet* von Max Reger mit Klarinettistin Sabine Meyer. Reger schrieb das Werk im Jahre 1915. Es wurde sein Schwanengesang, denn zehn Tage nachdem er die Partitur in Druck gegeben hatte, starb er an einem Herzinfarkt.

11.10. **FILM**

website Filmhuis Klappei

20:15

EN (DU ondertitels)



Copyright

Alone in Berlin (2016)

NL Wanneer het enige kind van Otto en Anna in 1940 sneuvelt, spoort dit verlies hen aan tot een uitzonderlijke vorm van verzet. Overall in de stad laten ze anonieme ansichtkaarten achter, waarop ze Hitler en zijn regime aanvallen. Deze aangrijpende bewerking van Hans Fallada's roman *Jeder stirbt für sich allein* (1947) ging in première op de Berlinale 2016 en werd geprezen voor de sterke acteerpresetaties. **DE** Als das einzige Kind von Otto und Anna 1940 stirbt, bildet dieser Verlust für sie den Anlass zu einer außergewöhnlichen Form des Widerstands. Überall in der Stadt hinterlassen sie anonyme Postkarten, auf denen sie Hitler und seine Herrschaft angreifen. Diese ergreifende Bearbeitung von Hans Falladas Roman *Jeder stirbt für sich allein* (1947) wurde auf der Berlinale 2016 uraufgeführt und wegen ihrer starken Spielleistungen gelobt.

11.10. **KINDERTHEATER**

website 252cc, Ekeren

14:30

NL



Copyright

Watermuziek

NL De première van Water Music (1717), een van de bekendste werken van Georg Friedrich Händel, vond plaats tijdens een boottocht van koning George I van Groot-Brittannië op de Theems. In Watermuziek doen twee muzikanten en een actrice de muzikale reis van Händel eens over ... met twee emmers water, rubberen laarzen, een hobo en een accordeon. Ze herwerkten de vermaarde compositie tot een voorstelling vol beleving, verbeelding en verwondering. **DE** Die Uraufführung von Water Music (1717), einem der bekanntesten Werke von Georg Friedrich Händel, fand während einer Schifffahrt in Anwesenheit von König Georg dem I. von Großbritannien auf der Themse statt. In Wassermusik wiederholen zwei Musiker und eine Schauspielerin diese musikalische Reise mit zwei Eimern Wasser, Gummistiefeln, einer Oboe und einem Akkordeon. Sie bearbeiten die bekannte Komposition zu einer erlebnisreichen Veranstaltung voller Fantasie und Staunen.

15.10. **LEZING**

+ PERFORMANCE [website](#)

AMUZ, 15:00

NL



Copyright

Tom Beghin - Lecture-performance - Beethoven en zijn piano's

NL Gepassioneerd pianist-onderzoeker Tom Beghin brengt het verhaal van Beethoven en zijn piano's. Met woord en muziek legt hij uit hoe Beethoven zich, vanuit zijn levenslange ervaring met de Weense pianoforte, tot tweemaal toe liet inspireren door exotische piano's: een Érard van 1803 en een Broadwood van 1817. Drie meesterlijk gebouwde replica's van de hand van Chris Maene ondersteunen zijn verhaal. Deze voorstelling kadert in het onderzoeksproject Beethoven and his foreign pianos aan het Orpheus Instituut in Gent. **DE** Der leidenschaftliche Pianist-Forscher Tom Beghin erzählt die Geschichte von Beethoven und seinen Klavieren. Mithilfe der Musik führt er aus, wie sich Beethoven nicht nur durch das Wiener Pianoforte, sondern auch durch zwei exotische Klaviere inspirieren ließ: ein Érard (1803) und ein Broadwood (1817). Drei meisterliche Replikat, handgefertigt von Chris Maene, begleiten ihn dabei. Die Aufführung ist Teil des Forschungsprojektes Beethoven and his foreign pianos am Orpheusinstitut in Gent.

17.10. **THEATER**

[website](#) Toneelhuis

Bourlaschouwburg, 20:00

NL



Copyright

Dit zijn de namen

NL Voor de encenering van *Dit zijn de namen*, naar de bekroonde roman van Tommy Wieringa, engageerde NTgent de Duitse regisseur Philippe Becker. Een verantwoorde keuze, gezien hij "een van de opkomende regietalenten in Duitsland" wordt genoemd. Met een bijna schokkende eenvoud vertelt deze voorstelling het verhaal van verloren mensen. Een verhaal waarin de klassieke samenlevingsmodellen hun vorm verloren hebben en morele denkkaders zijn afgebrokkeld, maar waarin ook kiemen van nieuwe mogelijkheden worden gelegd. **DE** Für die Inszenierung von *Dies sind die Namen*, nach dem preisgekrönten Roman von Tommy Wieringa, engagierte NTGent den deutschen Regisseur Philippe Becker. Eine richtige Entscheidung, wird er doch als "eines der aufkommenden Spielleitertalente in Deutschland" bezeichnet. Mit einer erschütternden Einfachheit erzählt diese Aufführung die Geschichte von verlorenen Menschen. Sie zeigt eine Welt, in der klassische Gesellschaftsmodelle ihre Bedeutung eingebüßt haben und moralische Referenzen abgebröckelt sind, jedoch auch der Keim zu neuen Möglichkeiten gelegt wird.

22.10. **CONCERT** website
AMUZ, 15:00



Copyright

Edding Quartet - Beethovens meesterlijke strijkkwartetten

NL In zijn zes *strijkkwartetten opus 18* blikt de jonge Beethoven terug op de strijkkwartetten van Haydn en Mozart, maar illustreert hij tegelijk een innovatie van het strijkkwartet: met grotere dramatische spanning, meer contrast en expressiviteit. Het *Strijkkwartet in a, opus 132*, dat vijftientig jaar later werd gecomponeerd, toont Beethovens ultieme meesterschap. Het koraalachtige langzame deel met variaties is misschien wel een van de mooiste kwartetdelen die hij ooit componeerde.

DE In seinen *sechs Streichquartetten opus 18* blickt der junge Beethoven auf frühere Werke von Haydn und Mozart zurück. Gleichzeitig erneuert er die Gattung durch eine größere dramatische Spannung, mehr Kontrast und Expressivität. Das *Streichquartett in a, opus 132*, das er fünfundzwanzig Jahre später komponierte, illustriert Beethovens wahre Meisterschaft. Der langsame Teil mit Variationen dürfte einer der schönsten Quartetteile sein, die er je komponiert hat.

WEETJE



Copyright

NL In 2016 werd er maar liefst 68 miljoen ton goederen getransporteerd tussen Antwerpen en Duitsland. Tegen 2030 zullen dat er nog eens 40% meer zijn. De binnenvaartschepen en de treinen zullen hiervan het grootste deel voor hun rekening nemen. Wist je trouwens dat Antwerpen door zijn goede Schelde-Rijnverbinding ook wel een Rijnhaven wordt genoemd? **DE** 2016 wurden nicht weniger als 68 Millionen Tonnen Güter zwischen Antwerpen und Deutschland transportiert. Bis 2030 werden es noch 40 Prozent mehr sein. Die Binnenschifffahrt und der Zugverkehr werden den größten Teil übernehmen. Wussten Sie übrigens, dass Antwerpen aufgrund seiner guten Schelde-Rheinverbinding auch einen Rheinhafen genannt wird?



dasKULTURforum
contact | Kontakt
** 32 (0)472 834 838
info@daskulturforum.be

wordt gesteund door | erhält Unterstützung von
Stad Antwerpen & Goethe-Institut
uitschrijven / abmelden
info@daskulturforum.be